

### 1. CONDICIONES DE USO ESPECIFICADAS

Los rieles de guía permiten serrar con precisión y sin astillamiento tablas y planchas con las siguientes sierras circulares portátiles metabo HPT y sierras circulares de mesa metabo HPT:

C3606DPA

Este riel de guía es compatible con diferentes sierras circulares de los siguientes fabricantes: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

### 2. SIERRAS CIRCULARES CON RANURA GUÍA

#### 2.1 Sujeción del riel de guía

Véase la pág. 1, figura A.

Mediante las abrazaderas tensoras y la abrazadera de acción rápida, el riel de guía se puede sujetar a la pieza de trabajo para un trabajo seguro con protección antideslizamiento. Las abrazaderas tensoras se insertan a ambos lados del riel de guía en la ranura en T (1).

#### 2.2 Fijación de la máquina

Descripción para máquinas con una ranura (2) en la placa guía de la sierra circular:

Véase la pág. 1, figura B.

- Coloque la sierra circular tal como se indica sobre el riel de guía (la ranura [2] de la placa guía de la sierra circular se desliza en el perfil [3] del riel de guía).
- En función de la máquina, se puede establecer un deslizamiento sin juego en el riel de guía (véase el manual de instrucciones de la máquina).

Los cortes en diagonal pueden realizarse en todos los ajustes de ángulo.

#### 2.3 Protección contra astillamiento, revestimiento adhesivo y revestimiento deslizante

Antes de fijar el revestimiento deslizante, los restos de adhesivo en el riel de guía deben retirarse por completo (si es necesario con disolvente).

Véase la pág. 1, figura C.

##### Protección contra astillamiento:

Cuando es nueva, el borde exterior de la protección contra astillamiento (6) sobresale ligeramente más allá de la trayectoria de corte de la hoja de la sierra circular. Esta sección saliente se corta en el primer corte. Para evitar desgarros, la protección contra astillamiento (6) debe descansar completamente sobre un soporte al serrar. El borde de la protección contra astillamiento es entonces el borde cortante de la pieza de trabajo. Al cambiar la sierra circular, normalmente es necesario sustituir la protección contra astillamiento por una nueva. Para facilitar la inserción de la nueva protección contra astillamiento (6), el área frontal puede extraerse del riel de guía (unos 2 a 3 cm) para permitir un agarre seguro (véase la página 1, figura E). Si la inserción es demasiado difícil con la mano, se pueden utilizar alicates para tirar de la protección contra astillamiento. Dado que la inserción puede provocar el alargamiento de la protección, se recomienda dejar reposar el riel de guía durante un tiempo antes de cortar los extremos salientes de la protección contra astillamiento. Las protecciones contra astillamiento de repuesto se pueden pedir con el núm. de pedido 379260M.

##### Revestimiento adhesivo:

Sustituya el revestimiento adhesivo (4) en caso de daños o desgaste intenso. Los recambios se pueden pedir con el núm. de pedido 379262M.

##### Revestimiento deslizante:

Sustituya el revestimiento deslizante (5) en caso de daños o desgaste intenso. Los recambios se pueden pedir con el núm. de pedido 379261M.

#### 2.4 Prolongación del riel de guía

Véase la pág. 1, figura D.

Mediante el conector (núm. de pedido 379263M) se pueden unir dos rieles de guía.

Alinee los rieles de guía al ras. Inserte el conector en el riel de guía. Apriete los cuatro taqués en el sentido de las agujas del reloj utilizando la herramienta suministrada.

#### 2.5 Ajuste de la guía de inglete

Véase la pág. 1, figura A.

Desatornille el tornillo moleteado que se encuentra en la parte inferior de la guía de inglete. Inserte la guía en la ranura en T (1). Fije el ángulo deseado y vuelva a apretar a mano los tornillos moleteados.

Núm. de pedido 379264M



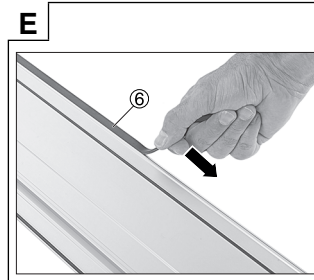
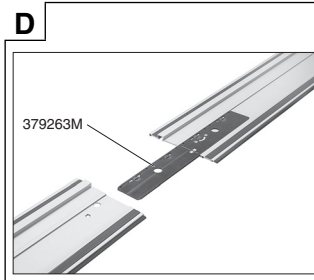
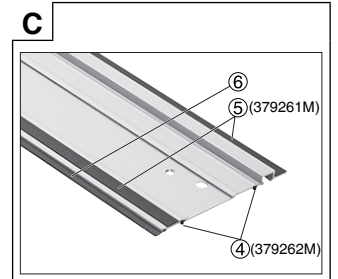
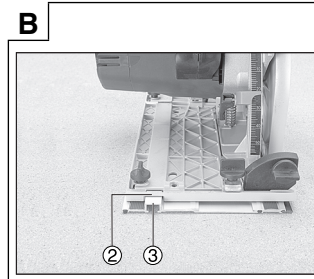
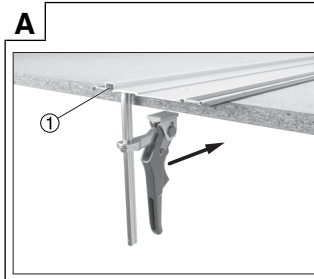
## GR 1600



en Handling instructions

fr Mode d'emploi

es Instrucciones de manejo



# Koki Holdings Co., Ltd.

## 1. SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The guide rails permit precise, splinter-free sawing of planks and boards with the following metabo HPT hand-held circular saws and metabo HPT plunge-type saws:

C3606DPA

Various circular saws of the following manufacturers are compatible with this guide rail: Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

## 2. CIRCULAR SAWS WITH GUIDE GROOVE

### 2.1 Clamping guide rail

See page 1, fig. A.

Using the tensioning clamps and the quick action clamp, the guide rail can be secured on the workpiece for safe working and protection from slipping. The tensioning clamps are pushed onto both sides of the guide rail into the T-slot (1).

### 2.2 Attaching the machine

Descriptions for machines with a groove (2) in the circular saw guide plate:

See page 1, fig. B.

- Mount the circular saw as shown on the guide rail. (The groove (2) in the circular saw guide plate slides in the profile (3) of the guide rail)
- Depending on the machine, gliding without play can be set on the guide rail (see operating instructions of the machine).

Diagonal cuts can be carried out in all angle settings.

### 2.3 Splinter Protection, Adhesive Coating and Sliding Coating

**Prior to attaching the Sliding Coating, the adhesive remains on the guide rail must be removed completely (if required using solvent)!**

See page 1, fig. C.

Splinter Protection:

In new condition, the outside edge of the Splinter Protection (6) protrudes slightly beyond the cutting track of the circular saw blade. This protruding section is cut off in the first cut. To avoid tearing, the Splinter Protection (6) should lie completely on a support when sawing. The edge of the Splinter Protection is then cutting edge of the workpiece.

When changing the circular saw, it is usually necessary to replace the Splinter Protection with a new one. For easier insertion of the new Splinter Protection (6) the front area can be pulled out from the guide rail (about 2–3 cm) to permit a safe grip (see page 1, fig. E). If the insertion by hand is too difficult, pliers can be used to pull the Splinter Protection. Since the insertion can cause lengthening of the Splinter Protection, we recommend letting the guide track rest for a while before cutting off the protruding ends of the Splinter Protection. Spare Splinter Protections can be ordered under order no. 379260M.

Adhesive Coating:

Replace the Adhesive Coating (4) in case of damage or strong wear. Replacements can be ordered under order no. 379262M.

Sliding Coating:

Replace the Sliding Coating (5) in case of damage or strong wear. Replacements can be ordered under order no. 379261M.

### 2.4 Extending guide rail

See page 1, fig. D.

Using the connector (order no. 379263M) two guide rails can be joined.

Align the guide rails flush. Push connector into the guide rail. Tighten the four tappets in clockwise direction using the tool provided.

### 2.5 Setting mitre guide

See page 1, fig. A.

Undo the knurled screw at the bottom side of the mitre guide. Insert mitre guide into T-groove (1). Set desired angle and tighten knurled screws again by hand.

Order no. 379264M

## 1. UTILISATION CONFORME À L'USAGE

Les rails de guidage permettent un sciage précis et dépourvu d'éclats sur les planches et les plaques avec les scies circulaires portatives et les scies circulaires plongeantes metabo HPT suivantes :

C3606DPA

Différentes scies circulaires des fabricants suivants sont compatibles avec ce rail de guidage : Bosch, Festool, Hilti, Metabo, Makita.

## 2. SCIES CIRCULAIRES AVEC RAINURE DE GUIDAGE

### 2.1 Serrage du rail de guidage

Voir page 1, figure A.

Les pinces de serrage et la pince de serrage rapide permettent de fixer le rail de guidage à la pièce à usiner pour un travail sûr et comme protection contre le glissement. Les pinces de serrage doivent être insérées des deux côtés du rail de guidage dans la rainure en T (1).

### 2.2 Pose de l'outil

Description relative aux outils avec une rainure (2) dans la plaque de guidage pour scie circulaire :

Voir page 1, figure B.

- Placer la scie circulaire sur le rail de guidage, tel qu'indiqué. (La rainure (2) dans la plaque de guidage pour scie circulaire glisse dans le profilé (3) du rail de guidage)
- En fonction de la machine, un réglage permet de glisser sans jeu sur le rail de guidage (voir mode d'emploi de la machine).

Les coupes biaisées peuvent être effectuées dans tous les angles réglables.

### 2.3 Protection contre les éclats, revêtement adhésif et revêtement de glisse

**Pour installer le revêtement de glisse, les restes de colle sur le rail de guidage doivent être totalement éliminés (le cas échéant avec un solvant)!**

Voir page 1, figure C.

Protection contre les éclats :

Dans une nouvelle configuration, le bord extérieur de la protection contre les éclats (6) est dirigé un peu au-dessus de la ligne de coupe de la lame circulaire. Cette avancée est sciée lors de la première coupe. Pour éviter l'arrachage, la protection contre les éclats (6) doit totalement adhérer au support lors de l'amorce du sciage. Le bord de la protection contre les éclats a alors la même longueur que le bord de coupe de la pièce à usiner.

Lors d'un changement de scie circulaire, il est généralement nécessaire de remplacer la protection contre les éclats par une neuve. Pour insérer plus facilement la nouvelle protection contre les éclats (6), la partie antérieure peut être retirée de la rainure du rail de guidage (environ 2–3 cm) pour permettre une bonne préhension (voir page 1, figure E). Si l'insertion manuelle est trop difficile, il est également possible d'utiliser une pince pour tirer la protection contre les éclats. Étant donné que la protection contre les éclats peut s'allonger au moment de l'insertion, il est conseillé de laisser quelque peu reposer le rail de guidage avant de couper les extrémités de la protection contre les éclats qui dépassent. Les protections contre les éclats de rechange sont disponibles sous la référence 379260M.

Revêtement adhésif :

Remplacer le revêtement adhésif (4) lorsqu'il est endommagé ou fortement usé. Vous trouverez un revêtement de rechange sous la référence 379262M.

Revêtement de glisse :

Remplacer le revêtement de glisse (5) lorsqu'il est endommagé ou fortement usé. Vous trouverez un revêtement de rechange sous la référence 379261M.

### 2.4 Rallonge du rail de guidage

Voir page 1, figure D.

Le raccord (référence 379263M) permet de raccorder deux rails de guidage.

Orienter les rails de guidage en ligne. Insérer le raccord dans le rail de guidage. Serrer les quatre vis excentriques dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil fourni.

### 2.5 Régler le guide d'angle

Voir page 1, figure A.

Desserrer la vis papillon sur le dessous du guide d'angle. Insérer le guide d'angle dans la rainure en T (1). Régler l'angle souhaité et resserrer la vis papillon à la main.

Référence 379264M